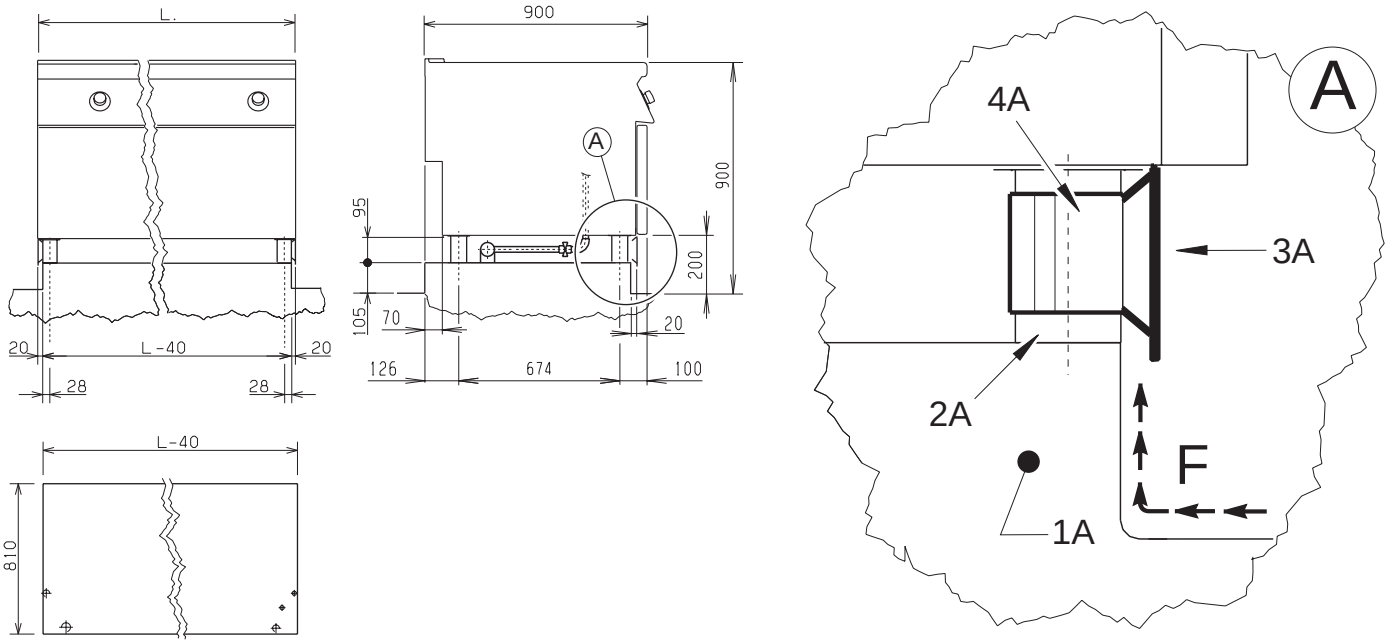
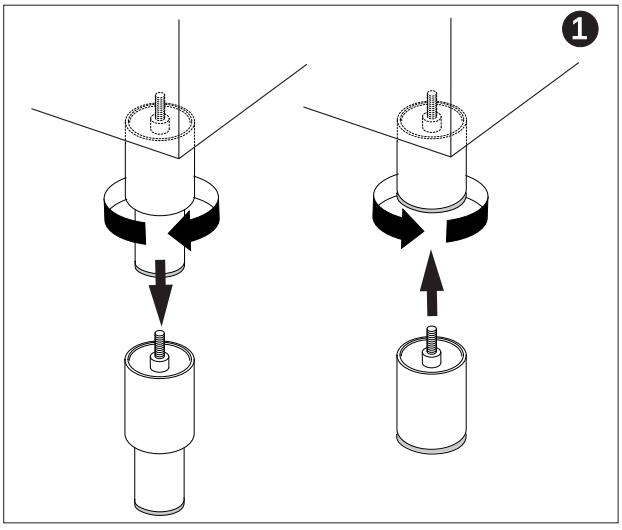
N900 INSTALLAZIONE SU ZOCCOLO IN MURATURA
CONCRETE INSTALLATION
INSTALLATION AUF GEMAUERTEM SOCKEL
INSTALLATION SUR PLINTHE EN MAÇONNERIE
INSTALACIÓN EN ZÓCALO DE MAMPOSTERÍA
INSTALLATIE OP GEMETSELDE PLINT
INSTALLATION PÅ MURAD SOCKEL
MONTERING PÅ MURET SOKKEL
INSTALAÇÃO NO RODAPÉ DA PAREDE
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΒΑΣΗ ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑΣ

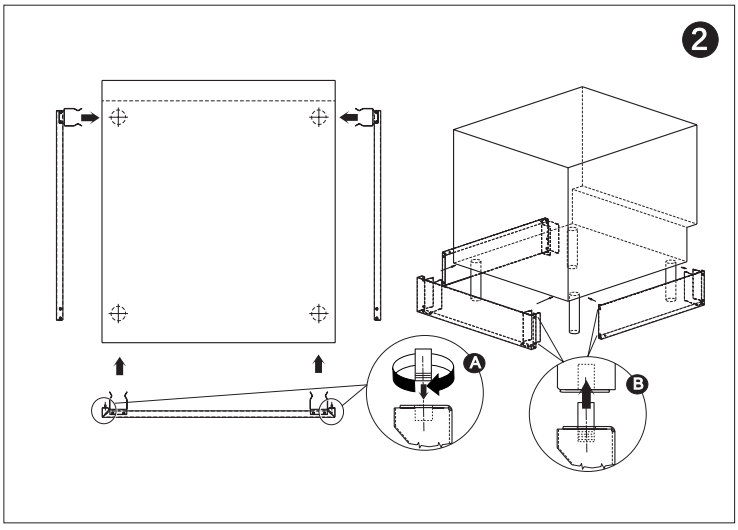
DOC. NO. **595891800**
EDITION 1 03 06

CE

SCHEMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONSPLAN - SCHÉMA D'INSTALLATION - ESQUEMA DE INSTALACIÓN -INSTALLATIESCHEMA - INSTALLATIONSSKEMA - INSTALLATIONSRITNINGAR - ESQUEMA DE INSTALAÇAO - ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ







INSTALLAZIONE SU ZOCCOLO IN MURATURA

Figura A:

1A - Zoccolo in muratura;
2A - Piede speciale (altezza 100mm);
3A - Pannello frontale / laterale;
4A - Molla fissaggio pannello;
F - Flusso d'aria da garantire.

Installazione:

- Fare riferimento allo schema di installazione per la realizzazione dello zoccolo in muratura.

NOTA: Le misure si riferiscono allo zoccolo finito con piastrelle.

- Per la preparazione degli allacciamenti fare riferimento al libretto di istruzioni ed allo schema di installazione delle apparecchiature da installare.
- Preparare le apparecchiature sostituendo il piede standard con il piede speciale (altezza 10cm, fig.2).
- Installare ove richiesto la zoccolatura frontale e laterale (disponibile come accessorio)

ATTENZIONE! Installare la zoccolatura in modo da garantire lo spazio sufficiente (circa 20mm) per il passaggio dell'aria ("F" fig.A).

INSTALLATION ON PLINTH IN MASONRY

Figure A:

1A - Plinth in masonry;
2A - Special foot (height 100mm);
3A - Front / side panel;
4A - Panel fixing spring;
F - Air flow to be guaranteed.

Installation:

- See the installation diagram for preparing the plinth in masonry.

NB: The dimensions refer to the plinth finished with tiles.

- For preparing the connections, see the instruction handbook and the installation diagram of the equipment to be installed.
- Prepare the equipment, replacing the standard foot with the special foot (height 10cm, fig.2).
- Where required, install the front and side base boards (available as accessories).

IMPORTANT! Install the base boards, ensuring sufficient space (approx. 20mm) for air to flow ("F" fig.A).

INSTALLATION AUF GEMAUERTEM SOCKEL

Abbildung A:

1A - Gemauerter Sockel;
2A - Spezialfuß (Höhe 100mm);
3A - Front- / Seitenpaneel;
4A - Paneelbefestigungsfeder;
F - Sicherzustellender Luftstrom.

Installation:

- Siehe Anschlussplan für die Ausführung des gemauerten Sockels.

HINWEIS: Die Maßangaben beziehen sich auf den mit Fliesen verkleideten Sockel.

- Für die Vorbereitung der Anschlüsse wird auf die Bedienungsanleitung und den Anschlussplan der zu installierenden Geräte verwiesen.
- Die Geräte vorbereiten, indem der Standardfuß durch den Spezialfuß ersetzt wird (Höhe 10cm, Abb.2).
- Sofern erforderlich, die frontale und seitliche Sockelverkleidung montieren (als Zubehör erhältlich).

ACHTUNG! Bei der Montage der Sockelverkleidung muss ein ausreichender Bereich (ca. 20mm) für den Luftdurchgang ("F" Abb.A) vorgesehen werden.

INSTALLATION SUR PLINTHE EN MAÇONNERIE

Figure A:

1A - Plinthe en maçonnerie;
2A - Pied spécial (hauteur 100 mm);
3A - Panneau de façade / latéral;
4A - Ressort de fixation du panneau;
F - Flux d'air à garantir.

Installation:

- Se reporter au schéma d'installation pour la réalisation de la plinthe en maçonnerie.

REMARQUE : Les dimensions se réfèrent à la plinthe finie avec du carrelage.

- Pour la préparation des branchements, se reporter au livret d'instructions et au schéma d'installation des appareils à installer.
- Préparer les appareils en remplaçant le pied standard par le pied spécial (hauteur 10 cm, fig.2).
- Si nécessaire, installer la plinthe avant et latérale (accessoire en option).

ATTENTION ! Installer la plinthe de façon à garantir l'espace suffisant (environ 20 mm) au passage de l'air ("F" fig.A).

INSTALACIÓN EN ZÓCALO DE MAMPOSTERÍA

Figura A:

1A - Zócalo de mampostería;
2A - Pie especial (altura 100mm);
3A - Panel frontal / lateral;
4A - Muelle de fijación del panel;
F - Flujo de aire.

Instalación:

- Consultar el esquema de instalación para saber cómo realizar el zócalo de mampostería.

NOTA: Las medidas corresponden al zócalo terminado con baldosas.

- Para preparar las conexiones hay que consultar el manual de instrucciones y el esquema de instalación de los equipos.
- Sustituir el pie estándar con el especial (altura 10cm, fig.2).
- Instalar los zócalos frontal y lateral (disponibles como accesorios)

¡ATENCIÓN! Instalar los zócalos dejando unos 20mm para la circulación de aire ("F" fig.A).

INSTALLATIE OP GEMETSELDE PLINT

Figuur A:

1A - Gemetselde plint;
2A - Speciale poot (hoogte 100 mm);
3A - Voor / zijpaneel;
4A - Tang om paneel te bevestigen;
F - Minimaal benodigde luchtstroom.

Installatie:

- Zie ook het installatieschema voor de aanleg van de gemetselde plint.

N.B.: De afmetingen hebben betrekking op een plint die is afgewerkt met tegels.

- Voor de voorbereiding van de aansluitingen het instructieboekje en het installatieschema raadplegen van de te installeren apparaten.
- De apparaten voorbereiden door de standaardpoot te vervangen door de speciale poot (hoogte 10 cm, fig.2).
- Waar vereist de voor- en zijplinten installeren (verkrijgbaar als accessoire).

LET OP! De plinten zodanig installeren dat er genoeg ruimte overblijft (ongeveer 20 mm) voor de luchtdoorvoer ("F" fig.A).

INSTALLATION PÅ MURAD SOCKEL

Figur A:
1A - Murad sockel;
2A - Specialfot (höjd 100 mm);
3A - Front- / Sidopanel;
4A - Fästfjäder för panelen;
F - Luftflöde som måste garanteras.

Installation:
- Se installationsritningen för tillverkning av den murade sockeln.

ANMÄRKNING: Måtten gäller en färdig sockel med kakelplattor.
- Se bruksanvisningen och installationsritningen för förberedelser av apparaterna som skall installeras.
- Förbered apparaterna genom att byta ut standardfoten mot en specialfot (höjd 10 cm, fig. 2).
- Installera front- och sidosockeln (finns som tillbehör).

OBSERVERA! Installera sockeln så att tillräckligt utrymme cirka 20 mm) garanteras för luftflödet ("F" fig. A).

MONTERING PÅ MURET SOKKEL

Figur A:
1A - Muret sokkel;
2A - Specielle ben (højde 100 mm);
3A - Front- / sidepanel;
4A - Fastgørelsesfjeder til panel;
F - Nødvendig lufttilførsel.

Installation:
- For den murede sokkel henvises der til installationsdiagrammet.

NOTE: Målene refererer til den færdige sokkel med fliser.
- Vedrørende forberedelse til tilslutninger henvises der til brugervejledningen og til installationsdiagrammerne for de apparater, der skal installeres.
- Forbered apparaterne ved at udskifte standardbenene med de specielle ben (højde 10 cm, fig.2).
- Hvor det kræves, installeres sokkel foran og på siderne (kan leveres som ekstraudstyr).

BEMÆRK! Soklerne skal installeres således, at der er plads nok (ca. 20 mm) til luftgennemgangen (“F” fig.A).

INSTALAÇÃO NO RODAPÉ DA PAREDE

Figura A:
1A - Rodapé na parede;
2A - Pé especial (100mm de altura);
3A - Painel frontal / lateral;
4A - Mola de fixação do painel;
F - Fluxo de ar a garantir.

Instalação:
- Consulte o esquema de instalação para a realização do rodapé na parede.

NOTA: As medidas referem-se ao rodapé acabado com ladrilhos.
- Para a preparação das ligações, consulte o manual de instruções e o esquema de instalação dos aparelhos a instalar.
- Prepare os aparelhos substituindo o pé standard pelo pé especial (10cm de altura, fig. 2).
- Caso seja necessário, instale o rodapé frontal e lateral (disponível como acessório).

ATENÇÃO! Instale o rodapé de modo a garantir o espaço suficiente (cerca de 20mm) para a passagem do ar ("F" fig.A).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΒΑΣΗ ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑΣ

Εικόνα Α:
1A - Βάση τοιχοποιίας;
2A - Ειδικό πόδι (ύψος 100mm);
3A - Πάνελ πρόσοψης / πλευρικό;
4A - Ελατήριο στερέωσης πάνελ;
F - Αναγκαία ροή αέρα.

Εγκατάσταση:
- Συμβουλευθείτε το σχέδιο εγκατάστασης για την κατασκευή της βάσης τοιχοποιίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι διαστάσεις αναφέρονται σε τελειωμένη βάση με τα πλακίδια.
- Για την προετοιμασία των συνδέσεων συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών και το σχέδιο εγκατάστασης των συσκευών.
- Προετοιμάστε τις συσκευές αντικαθιστώντας το πόδι του με το ειδικό πόδι (ύψος 10cm, εικ.2).
- Εάν είναι αναγκαίο, εγκαταστήστε τη βάση της πρόσοψης και των πλευρών (διατίθεται ως αξεσουάρ)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εγκαταστήστε τη βάση έτσι ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής χώρος (περίπου 20mm) για τη διέλευση του αέρα ("F" εικ.Α).